

BATI BASININDA  
**LOZAN**

TÜRK BASININDA  
BATI BASININDAN YAPILAN TERCÜMELER  
(1922-1923)



Hazırlayan: Nuri Sağlam

## NURİ SAĞLAM

1964'te Giresun'da doğru. Giresun'da tamamladığı ilk ve orta öğreniminin ardından 1990'da İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk dili ve Edebiyatı Bölümü'nden mezun oldu. Aynı yıl, bu bölümün Yeni Türk Edebiyatı Anabilim Dalı'nda araştırma görevlisi olarak çalışmaya başladı. 1993'te Yüksek Lisansını, 1999'da da doktorasını tamamladı. Hâlen İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi'nde öğretim üyesi olarak görevini sürdürmektedir.

## İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ.....	13
<b>BİRİNCİ LOZAN KONFERANSI .....</b>	<b>17</b>
<b>(20 Kasım 1922-4 Şubat 1923) .....</b>	<b>17</b>
Barışa Doğru .....	19
Fransa ve Bonar Law Kabinesi .....	20
Rus Milliyetçiliği ve Boğazlar Sorunu.....	21
Hakikatin intikamı .....	22
Türkiye ve Yunanistan.....	23
Amerika ve Şark Meselesi.....	27
Barış İçin.....	30
Şark Tehlikesi .....	32
Barışın Müdafaası.....	34
Lord Curzon'un Nutku.....	35
Lozan'da! .....	38
Tam Bir Gizem: Lozan Konferansı 20 Kasıma Ertelendi.....	39
İtilaf'ın Samimiyeti Son Derece Ciddi Bir Krizden Geçti.....	42
Poincaré'den İngiltere İçin Bir Jest Bekliyoruz.....	44
Barış ve Anlaşmak İçin.....	46
Fransız Jestleri .....	50
Türkiye ve Batı .....	51
Müttefikler Faaliyette.....	52
Gizemli Rahatsızlık .....	53

İngiliz Muhtırası.....	54
Lord Curzon'un Muhtırası Üzerinde Anlaşma İhtimali.....	57
İsmet Paşa'nın Açıklamaları .....	58
Lozan Konferansı.....	60
Mussolini'nin Beyanatı .....	61
Lord Curzon'un Ziyareti ve Poincaré'nin Beyanatı.....	63
Paris'ten Lozan'a .....	64
Lozan Konferansı Açıldı .....	68
Konferansın Açılışı .....	69
Büyük Rahatlama .....	71
Çarşamba Oturumu .....	74
Türkiye ve Balkan Devletleri .....	75
Türk Muhtırası Verildi .....	76
İsmet Paşa'nın Beyanatı.....	79
Vorowsky'nin Beyanatı .....	80
Balkan İttihadının Çöküşü .....	82
Konferansın İlk Haftası .....	84
Konferans.....	86
Lozan Konferansı Çöktü.....	88
Musul Petrol Haklarının Mevcut Durumu.....	89
Boğazlar Sorunu .....	90
Amerika'nın Türkiye'deki Demiryolları ve Petrol Mücadelesi.....	93
Türkiye'nin Asya Sınırları: Musul Meselesi.....	96
Rusya Lozan'da .....	98
Lloyd George, Yunanistan'ı Asya Macerasına Nasıl Sürükledi?.....	100
İsmet Paşa'nın Beyanatları.....	104
Kanıt .....	106
Anadolu'daki Yunan Macerası.....	109
Lozan'daki Zorluklar ve Bonar Law'ın Beyanatı.....	110
Tchitcherine'in Beyanatı .....	112
Türkler ve Yunanlıların Mübadelesi.....	115
Karadeniz ve Boğazlar.....	117
Konferansın İlk Haftası .....	118
Yeni Gizli Belgeler.....	120

Lloyd George'un Paralı Askeri Yunanistan .....	122
Lloyd George, Venizelos'tan Sonra Constantin'le de Aynı Politikayı Yürütüyor .....	124
Müttefiklerin Boğazlar Hakkındaki Fikirleri .....	126
Müttefiklerin Boğazlar Rejimine Dair Teklifleri .....	128
Boğazlar Rejimi .....	130
Lloyd George'un Yunanlıları Anadolu Macerasına Tahrik ve Teşviki	133
Yunan Fiyaskosu Lordlar Kamarasını Karıştırdı.....	137
Matin Gazetesinin İfşaatını Bir Yunan Diplomatı Doğruluyor .....	138
Bariş Düşmanı Lloyd George.....	140
İngiltere Yunanistan Kavgası .....	142
Yunanistan Prensi Andre Fransa'ya Yerleşmeyi Düşünüyor .....	144
Türkiye Avrupada .....	146
Lord Grey'in Nutku ve Lozan Hâdiseleri.....	148
Türkiye ve Azınlıklar .....	150
Poincaré'ye Cevap .....	151
Petrol Sorunu: Cenova'dan Lozan'a.....	153
Stamboulisky'nin Beyanâtı .....	156
Yunanistan'ın Anadolu Hezimetinde, Lloyd George'un Mesuliyetine Dair Yeni İfşaatlar.....	157
Musul, Azınlıklar ve Boğazlar Sorunu .....	158
Musul ve Boğazlar .....	159
Boğazlar Kavgası .....	161
Türklerin Avrupa'ya Dönüşü .....	164
Korkunç Türk .....	167
Lozan'da Uzlaşma.....	169
Lozan'da Fransız Çıkarları.....	175
Azınlıklar Alt Komisyonu Hâdisesi.....	177
İngiltere Musul'un Tahliyesini Reddetti .....	179
Türkiye'de Avrupalılar.....	180
İsmet Paşa'nın Matin Muhabirine Beyanâtı.....	182
İki Haber.....	185
Trakya'da Yunan Askerî Hazırlıkları .....	187
Ekümenik Patriklik.....	189

Lozan Konferansında Durum.....	190
Fener Patrikhanesinde.....	192
İngiltere Müttefiklerinden Ayrılıyor.....	193
Lozan'ın Yankısı .....	195
Yunanistan'da Kargaşa.....	197
Lozan'da Uzlaşma.....	198
Atina Davaları ve İhtilalin Yeni Aşaması .....	200
Fantastik Bir Plan.....	203
Musul Petrolü Lozan'ı Aydınlattı! .....	205
Lozan'da İki Ay .....	206
Musul ve Suriye Sorunu.....	209
Türkler ve Musul .....	211
Musul Petrolleri ve Amerikan Müdahalesi.....	212
Musul ve Milletler Cemiyeti.....	213
Kapıları Kapatmak.....	216
İsmet Paşa'nın Beyanatı.....	219
Lozan'dan Ayrılış.....	222
Bir Doğu Harbine Karşı.....	225
Türkiye İle Barış.....	227
Tehlike Noktası Olarak İstanbul .....	229
İngiltere Hükûmeti Bugün Üç Krizle Karşı Karşıya .....	230
Lozan'daki İngiliz Tavrı.....	232
Sulhun Gecikmesinden Yararlanalım.....	234
Fırtına Toplanıyor! .....	236
Lozan'da Son Saatler.....	239
Lozan'daki Çöküş.....	242
Lozan Konferansı Kesinlikle Başarısız Oldu .....	244
Konferanstan Sonra.....	245
Kırılan Konferans.....	247
Lozan'da Yeni Olay: Barış Yeniden Mümkün .....	249
Sebat Etmek.....	251
Lord Curzon Londra'da ve İngiliz Meclisi Huzurunda.....	252
Amerika'nın Türkiye'ye Karşı Tutumu.....	254
Avrupa Barışı.....	255

İsmet Paşa Bu Sabah Ankara'ya Hareket Ediyor.....	256
Lozan'dan Sonra .....	257
Türkiye'den Çılgın Bir Hareket .....	259
İzmir'in Uyarısı.....	261
İstanbul'dan Görülen Durum .....	262
İngilizlerin Savaş Tazminatı Hakkındaki Fikirlerinde İzmir Dersleri.....	264
Ruhr Sorunu .....	265
Lordlar Kamarasında Lozan Müzakereleri.....	268
Parlamento ve Türk Antlaşması.....	272
Büyük Britanya ve Ruhr.....	274
İstanbul'da Hayal Kırıklığı.....	277
Lozan Konferansına Dair Fransızların Sarı Kitap'ı .....	279
Lozan'dan Ankara'ya: Doğuda Barış mı Savaş mı?.....	282
Lozan'dan Ankara'ya İsviçre Referandumu.....	283
Irak.....	286
Lozan Konferansında Ruslar .....	288
Yakın Doğu'da Savaş mı Barış mı?.....	292
Sovyet Rusya ile İlişkiler Yeniden Başlamalı mı? .....	295
Mart Ayı .....	297
Türkiye'deki Ruh Hali.....	299
Selanik Meselesi.....	301
Türkiye İngiltere'ye Güvenmiyor.....	304
Lozan'dan Bir Ay Sonra .....	305
Ankara'nın Kararı .....	308
Lozan Projesi Ankara'da Reddedildi.....	309
Köln'deki İngilizler.....	310
Önemli Mavi Kitap .....	311
Ankara'nın Kararı .....	317
Türkiye'deki Amerikan Kolejleri.....	319
Mukabil Türk Projesi.....	321
Türklerin Cevabı .....	324
Londra Konferansından Önce.....	325
Türk Siyasal Partileri.....	327
Türk Mukabil Projesi ve Türk Politikacıları.....	329

Avrupa Krizi.....	331
Londra Toplantısı-I .....	334
Londra Toplantısı-II.....	336
Londra Toplantısı-III.....	338
Londra'dan Lozan'a Ruhr Tartışması.....	340
Amerika Türkiye'yi Sömürmeye Hazırlanıyor .....	341
Müttefiklerin Türkiye'ye Cevabı ve Almanya'nın Yeni Teklifleri .....	343
Ankara'ya Cevap.....	345
Türk Seçimleri ve Barış .....	346
Türk Siyaseti.....	348
Ankara Paradoksu.....	351
İngiltere'nin Şartları Karşısında Türkiye'nin Tepkisi .....	353
Türklerin Cevabı .....	355
Amerikalıların Anadolu'daki Dev Planları.....	356
Chester İmtiyazı ve ABD Dışişleri Bakanlığının İhtiyatlı Tutumu.....	358
Chester Projesinin Kabulü.....	359
Fransa Suriye'de.....	360

## **İKİNCİ LOZAN KONFERANSI..... 365**

### **(23 Nisan-24 Temmuz 1923)..... 365**

Lozan'a Dönüş .....	367
Türkiye ile Derhal Barış Yapın .....	369
Lozan Konferansı Yarın Yeniden Başlıyor .....	372
Amerika'nın Yakın Doğu Siyaseti.....	375
İkinci Lozan Konferansı .....	377
Chester İmtiyazı .....	379
Lozan'a Bakış.....	382
Matin Gazetesine Göre Şarkta Vaziyet.....	383
Lozan Fiyaskosu .....	385
Suriye ve Ruhr-Bir Kaderin Seçimi .....	388
Lozan'da İlerleme .....	389
Türkler Balkanlar'da Yunanistan Düşmanlarıyla İttifak Yapıyorlar.....	391
Irak Kararı.....	393
Lord Curzon'un Müşterek Hareketi.....	395

Fransa'nın Lozan'da İzolasyonu.....	397
Fransa ve İngiltere .....	399
Yunan-Türk Tazminatları .....	402
Lozan Müzakereleri .....	403
Yunan-Türk İhtilafı .....	405
Türk Okullarında Fransızca Eğitimi .....	406
Yunan-Türk Tazminat Müzakereleri.....	408
Türkiye'nin Yeniden Doğuşu.....	409
Lozan Konferansının Zorlukları .....	412
Bonar Law'ın İstifası.....	415
Savaş ve Barış Arasında .....	417
Aşağılayıcı Çaresizlik.....	419
Türk Demiryolları ve Chester Projesinin Yeniden İnşası.....	420
Müttefikler Yeni Bir Savaş Tehdidini Savuşturmaya Çalışıyor .....	422
Şark Krizi .....	424
Barışa Doğru .....	426
Yunan-Türk Anlaşmasına Dair Fransız-Belçika Yorumları.....	429
Türk-Yunan Anlaşması.....	430
Lozan Sulhu İçin .....	432
Irak'taki Entrikalar.....	435
Talimat Bekleniyor .....	436
Sofya Hükümet Darbesi.....	438
Zorlu Müzakereler .....	440
Baldwin Kabinesi ve Dış Politika .....	442
Türkiye'den Mektuplar: Türkiye'nin Mali İşleri.....	444
Lozan'da Durgunluk.....	447
Lozan Çözümleri .....	449
Ankara'nın Çılgınlığı .....	450
Lozan'ın Tercihi.....	452
İktisadi Perspektifler .....	455
Bir Barış Düşmanı.....	457
Kemalist Başarı .....	460
Lozan Çıkmazı .....	462
Lozan'da Bir Sonuç Arayışı .....	463

Yeni Türkiye.....	466
Rum Patriği.....	468
Amerika ve Yakın Doğu .....	469
Irak Protokolü.....	471
Observer Gazetesinin Tekrarı .....	474
Kritik Günler .....	477
Yanlış Anlamalar .....	478
Gözdağı ve Engellemeye Karşı Sabır ve Haysiyet .....	481
Antlaşma .....	482
Lozan'da Tasfiye.....	484
Şarkta Barış Kulübü.....	485
Türkiye ile Sulh.....	487
Amerika'nın Yeni Türkiye Antlaşması Yakında Bekleniyor.....	491
İngiliz Deklarasyonu ve İngiltere'nin Şark'taki Hataları .....	492
İngiltere Siyaseti.....	494
Avrupa'da Türkler.....	495
Güç Rekabeti Doğuda Barışı Geciktiriyor .....	499
Patriklik ve Helenizm .....	501
Lozan'ın Sönümlenişi.....	503
Lozan Barışı.....	505
Lozan Sulhu Fransa'ya Ne Kazandırıyor?.....	508
General Pellé'nin Lozan Barışına Dair Beyanatı.....	510
Lozan'da Kayıp ve Kazanç.....	511
Bizans'ın Gölgesi.....	513
Venizelos'un Yunanistan ve Fransa'ya Karşı Oyunu .....	516
Türkiye ile Sulh.....	520
Fransa-Belçika Müzakereleri.....	523
Lozan Sulhu: Ağa Han'ın Müslümanlara Mesajı.....	524
Amerika Türklerin Tazminat Fonlarından Pay Alır mı?.....	526
Sulhtan Sonra Türkiye .....	527
Avrupa, Sterlinin Zorbalığına mı Maruz Kalacak? .....	530
Bugünkü Türkiye .....	531
Yeni Türkiye .....	532
<b>DİZİN .....</b>	<b>535</b>